

# *Sombor Memorial Book*

Ḳehilat Sombor be-ḥurbanah



THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY – NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER  
YIZKOR BOOK PROJECT

THE STEVEN SPIELBERG DIGITAL YIDDISH LIBRARY PROVIDES  
ON-DEMAND REPRINTS OF MODERN YIDDISH LITERATURE

©2003 THE NEW YORK PUBLIC LIBRARY AND  
THE NATIONAL YIDDISH BOOK CENTER

MAJOR FUNDING FOR THE  
YIZKOR BOOK PROJECT WAS PROVIDED BY:  
*Harry and Lillian Freedman Fund*  
*David and Barbara B. Hirschhorn Foundation*  
*David and Barbara Margulies*  
*The Nash Family Foundation*  
*Harris Rosen*  
*David and Sylvia Steiner*  
*Ruth Taubman*

*Original publication data*

AUTHOR	Shpitzer, Eliyahu, ha-Levi.
TITLE	Kehilat Sombor be-hurbanah : dape-zikaron li-kedoshe ha-kehilah / me-et Eliyahu ha-Levi Shpitzer.
IMPRINT	880-03 Yerushalayim : [E. Shpitzer], 1970 (Yerushalayim : Sh. 'Uzi'el)
DESCRIPT	29 p. : ill. ; 21 cm.
SUBJECT	Jews -- Serbia -- Sombor -- History. Sombor (Serbia) -- Ethnic relations. Holocaust, Jewish (1939-1945) -- Serbia -- Sombor.

THIS BOOK MEETS A.N.S.I. STANDARDS FOR  
PAPER PERMANENCE AND LIBRARY BINDING.

PRINTED IN THE U.S.A.





NYPL RESEARCH LITERIES ::::

# קהלת סומבור בחורבנה



**The New York  
Public Library**  
ASTOR LENOX AND TILDEN FOUNDATION

ק ה ל ת ס ו מ ב ו ר ב ח ו ר ב נ ה

דפי-זכרון לקדושי הקהלה

מאת

הרב ד"ר אליהו הלוי שפיצר, עו"ד

י ר ו ש ל י ם

תש"ל - 1970

גל יזכוריו שגוריו

ד"ר א. שפיצר  
רחוב הרב ריינס 17  
טלפון מס' 53463  
ירושלים  
ישראל

דפוס: ש עוזיאל ירושלים



נר ה' נשמת אדם!

# יזכור

יזכור אלהים נשמות בני משפחתי שניספו בשואה:

השם	הקירבה המשפחתית	מקום הפטירה	תאריך הפטירה

ונשמת כל קרובי וקרובותי הן מצד אבי והן מצד אמי הן  
שהומתו והן שנהרגו הן שנשחטו ושנשרפו ושנסבעו ושנחנקו על קידוש  
השם, בעבור שאתן צדקה בעד הזכרת נשמותיהם ובשכר זה תהיינה  
נפשותיהם צרורות בצרור החיים עם נשמותיהם של אברהם יצחק ויעקב,  
שרה רבקה רחל ולאה, ועם שאר צדיקים וצדקניות שבגן עדן ונאמר אמן.

- - - - -

יזכרם אלהינו לטובה עם שאר צדיקי עולם וינקום נקמת דם  
עבדיו השפוף!

## תוכן הענינים

### עמוד

1	הערות-פתיחה
2	א. תולדות הקהלה (סקירה תמציתית)
7	ב. ימיה האחרונים של הקהלה
12	ג. אסירי עולם
19	ד. שרידי הקהילה - מצבת זכרון ומגילת הנצחה
25	ה. נספח - פ. בירנבאום: מחיי הקהילה
29	הבעת תודה

ב"ה, ירושלים; סיון תש"ל

זכור את אשר עשה לך עמלק -  
זכור בפה ואל תשכח בלב  
(ספרי, דברים כ"ה, י"ז)

### הערות - פתיחה

נפגעי השואה אינם מסוגלים לשמש חוקרים, היסטוריונים ומשוררים, לאותה התקופה האיומה בה היו חיים. - דינם כדין עדי ראיה שמחובתם להעיד על מה שראו במו עיניהם. אין הם מסוגלים להבין, להסביר ולבטא כראוי את כל מה שעבר עליהם, אך מסוגלים וחייבים הם לספק חומר לחקר השואה, לכתיבת ההיסטוריה, לשירה של קינה ואבל ולהנצחת זכר החורבן לכל הדורות הבאים. כאחד מעדי הראיה של השואה ממלא אני את חובתי האלמנטרית בבואי לתאר כאן את "קהלת סומבור בחורבנה" - ולא את קהלת סומבור בבנינה - שהיתה אחת הקהלות המפוארות במחוז בצ'קה, ביוגוסלביה (הונגריה), ושבה עמדת על משמתי, כרב וכמורה, בשנותיה האחרונות.

בשנים 1938-1941 כיהנתי כרב אזורי של קהלת פרבוץ' והגלילות שבקרבת סומבור ולאחר מותו של הרב בסומבור, בשנת 1939, הוזמנתי מזמן לזמן למלא את תפקידי הרב גם בקהלה זו. בשנים 1942-1944 גרתי בסומבור וכיהנתי בה כרב בפועל לפי התקשרות חוזית עם הקהלה - התקשרות שנוצרה בנסיבות של שעת חירום ושלפי התכנית היתה צריכה להביא לנורמליזציה של היחסים בתום המלחמה. המאורעות שינו את התפתחות העניינים והצדדים להתקשרות זו נשארו רק "זורעים בדמעה", ולכלל "ברינה יקצורו" לא הגיעו.

דפי-זכרון אלה הוכנו על ידי, במלאת 25 שנים לסיום מלחמת העולם השנייה ולשחרור אסירי המחנות, לפי בקשת רבים משרידי קהלת סומבור הרוצים להוריש לבניהם ולבני בניהם ממך מודפס כלשהו שיש בו מעין נר תמיד ומצבת עולם ליקריהם - קדושיהם שניספו בשואה.

מי יתן ואצליח לזכות את הרבים בדפים צנועים אלה - שמטרתם לשמש תחליף לספר זכרון - והיה זה שכרי.

ד"ר א. שפיצר

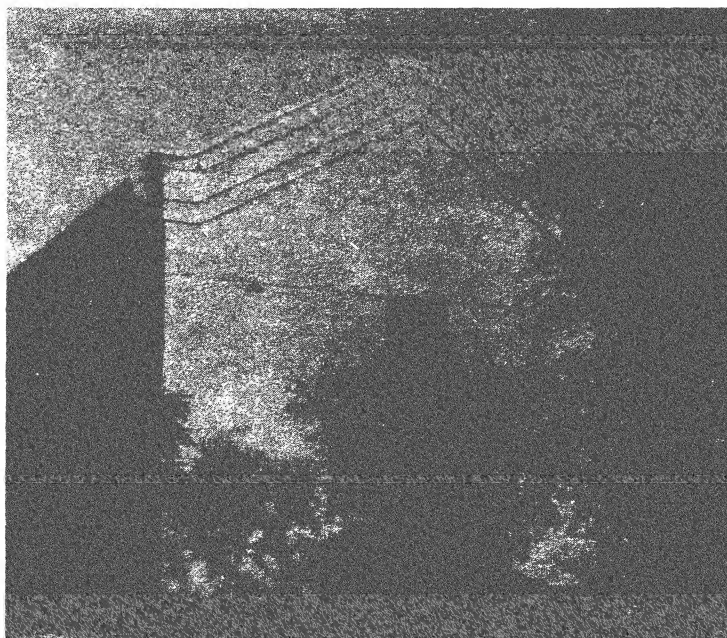
א  
תולדות הקהלה  
(סקירה תמציתית)

התקופה 1828-1928

בשנת 1928 הופיע ספרו של ד"ר שמעון גוטמן ז"ל בסומבור, רב הקהלה באותה התקופה, בשם "תולדות היהודים בסומבור - למלאה מאה שנים לקיומה של החברה קדישא". בספר זה מספר המחבר על התישבותם של היהודים הראשונים בסומבור החל משנת 1789 ועל תולדות הקהלה היהודית המאורגנת בתקופה של מאה שנים - משנת 1828 עד שנת 1928. בפרק השלישי מסכם המחבר תקופה זו וכותב, בין היתר:

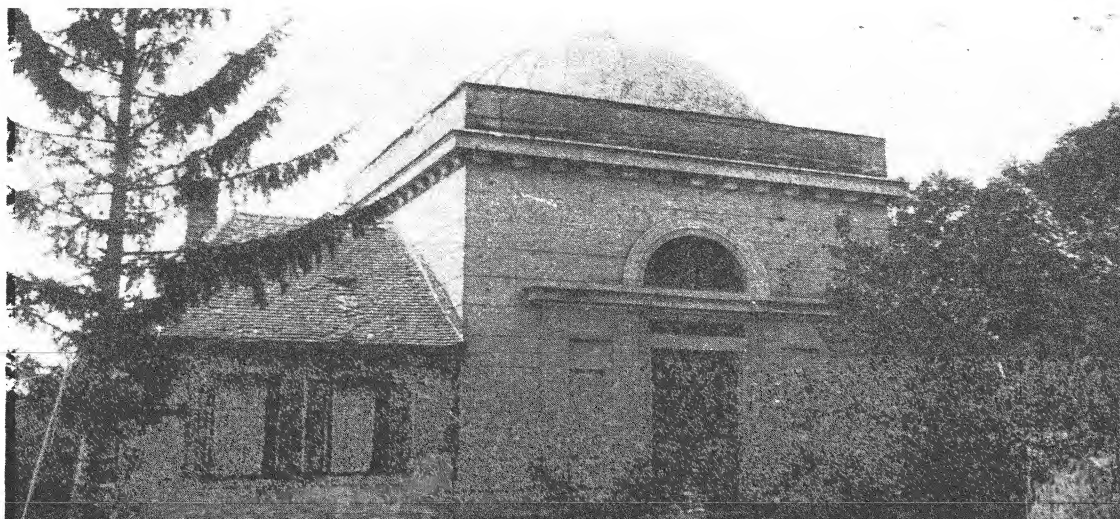
"שנת 1828 מהווה מפנה בתולדות יהודי סומבור. אם כי היו יהודים בסומבור החל משנת 1789 ומסגרת הקהלה היהודית נראתה כבר בשנים הראשונות של המאה ה-19, הרי מבחינה פורמלית התארגנה הקהלה רק בשנת 1828. האנשים שטיפלו בענייניו הראשונים של הצבור היהודי בסומבור - כגון הסדרת ענין בית הקברות ובניית חדר חממים, הקמת בית הכנסת ובית השוחט והחזקתם, הסדרת ענייני התפלות בצבור, המסים וכו' הכינו, בודאי, רשימות בכתב על עבודתם, כי הרי חייבים היו לתת דין וחשבון לציבור על מעשיהם. אולם, מרשימות אלה לא נשארה בידינו אף אות אחת. ... בכל הבעיות האלה הביאה שנת 1828 את המפנה. בשנה זו מכינה הקהלה את תקנותיה הראשונות באותיות עבריות ובשנה זו מתחילה לנהל פרוטוקולים מכל אסיפה שנתי. כמו-כן, בשנה זו פותחת הקהלה פנקסיה הראשונים שבהם רשומים שמות חבריה, המסים השונים לבית הכנסת וכו', ... צורת החותמת של הקהלה מעניינת מאד. במרכז מגן דוד שבתוכו אותיות צז (קומוניסס זומבוריאנזא) ושמעליו כתר אצילות בן 5 כוונים. המלים העבריות של החותמת: "קהל עדת ישורן בעיר זאמבאר". ב-4 זויותיו החיצוניות של המגן דוד מצויות 4 האותיות של שנת הלוח העברי: תקפז (היינו: 1827/28). ... לניהול פנקסי הלדות, הפטירות והנישואין - בהתאם לחוק משנת 1851 המחייב ניהול פנקסים אלה - חיפשה הקהלה מורה לדח המסוגל למלא גם תפקיד זה. המורה ומנהל הפנקסים האלה היה

ברגר ד' וולף שנבחר ע"י הקהלה ב-22.10.1853...המנהל השני של פנקסים אלה פעל כבר בתור רב. היה זה כהן דוד שהפרוטוקול על בחירתו לא נשאר בידינו. עכ"פ, עובדה היא, כי בפרוטוקול מ-26.4.1862 נרשמה החלטה על בנית בית כנסת. ...הרשימות שברשותנו אינן מדברות על תאריך חנוכת בית הכנסת. מתוך שמועות ידוע לנו, כי חנוכתו החגיגית נתקיימה בשנת 1866 וכי למאורע זה הוזמן הרב המפורסם של סגד, ליפוט לב, אשר ביצע את טכס החנוכה בשיתוף עם הרב המקומי, כהן דוד. ...בשנת 1877 פורשים מהקהלה כ-20 יהודים ומיסדים קהלה אורתודוקסית נפרדת. אפשר היה לחזות מראש, כי אין תנועת פרישה זו יכולה להתקיים. לא זו בלבד שמבחינה חמרית עמדה הקהלה החדשה על בסיס רעוע - אם כי היו בה גם מספר חברים בעלי אמצעים - אלא, ובעיקר, לא היתה זכות קיום לגוף חדש זה מחמת העובדה שהפרישה לא באה מטעמים דתיים, כי אם מטעמים אחרים. ...בישיבת הקהלה מ-18.8.1878 הודיע ראש הקהלה שקיבל הודעה מן הצד השני שברצונו לחזור למסגרת הקהלה. ...הרב דוד כהן נפטר ב-15.8.1884...הובא למנוחת עולמים בבית הקברות של סומבור...עד לבחירת רב חדש נתבקש הרב בליץ מבזדן למלא את תפקידי הרב. ...בבחירת הרב התקיימה ב-26.1.1887 והתוצאה היתה שהקהלה בחרה בד"ר מיכאל פישר, הרב משימאד, כרב האזורי של סומבור. הרב החדש נכנס לתפקידו בספטמבר אותה שנה במסגרת טכסים חגיגיים רבים. ...בקהלתנו נוסדה החברה קדישא כגוף נפרד בשנת 1828. עד לשנה זו לא היה צורך בכך מפאת המספר הקטן של יהודי סומבור. ההנהלה שטיפלה בענייני הקהלה דאגה גם לענייני הקבורה. גם בית הקברות ניתן על שם יהודי סומבור, מכיון שלא היתה קיימת עדיין חברה קדישא. החברה נוסדה כגוף נפרד בה בשנה כשהקהלה התארגנה באופן רשמי ודבר זה קרה בשנת 1828. ...בישיבתה מ-20.2.1927 החליטה החברה, כי בשנת 1928 בתום 100 שנים לקיומה תחוג את יובלה המאה וכי כותב שורות אלה יתבקש לכתוב את תולדות הקהלה..."



בית הכנסת בסומבור (צולם לאחר  
שנהפך לבית ספר כללי ע"י המשטר  
 החדש שקם ביוגוסלביה בתום

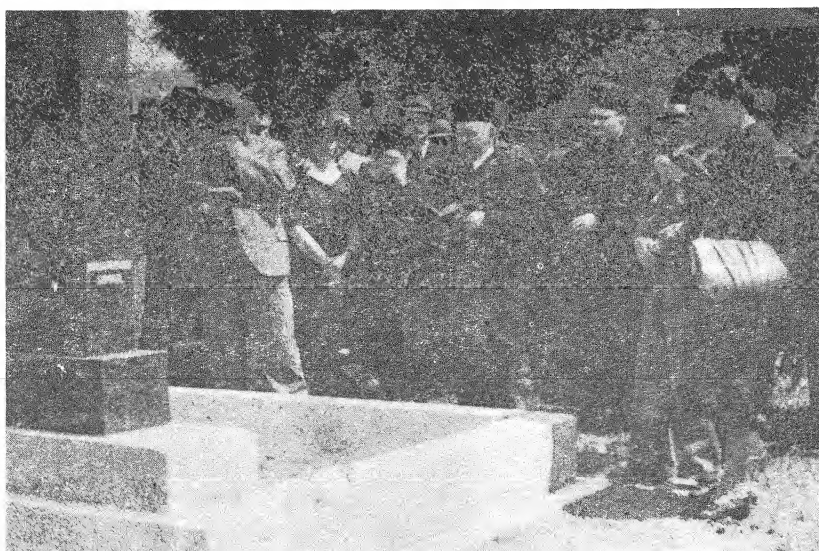
מלחמת העולם השנייה.)



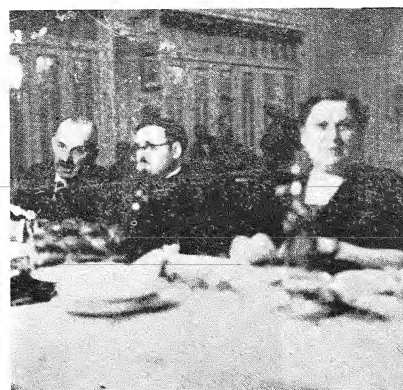
חדר המתים שליד בית הקברות בסומבור

### התקופה 1928-1944

הרב ד"ר גוסמן כתב את תולדות הקהלה היהודית בסומבור עד שנת 1928. הוא כיהן עוד כ-10 שנים כרב הקהלה ובשנת 1939 נפטר באופן פתאומי. בעשר שנות כהונתו אלה התנהלו אמנם עניני הקהלה על מי מנוחות, אך המאורעות ההיסטוריים באירופה - עליית הנאצים לשלטון בגרמניה וההתפתחויות שגרמו למלחמת העולם בשנת 1939 - השפיעו, כמובן, גם על חיי הקהלה בסומבור. השפעה זו באה לידי ביטוי בפעילות ערה בשטחים שונים, ובעיקר, בהתארגנות קבוצות נוער לחינוך ציוני ולעליה מעשית. הרב ד"ר גוסמן ערך ביקור בארץ-ישראל והדיווח על רשמי מסע זה הגביר את הפעילות הציונית בכל שכבות הצבור היהודי בסומבור. קבוצה אחת עלתה ארצה בדרך בלתי ליגאלית. קבוצה אחרת עסקה בהגשת עזרה לאניות המעפילים שעברו דרך הנהר דנובה ביוגוסלביה וקיבלו אספקה בבזדן שליד סומבור. בקבוצה הזאת פעל גם הציוני הותיק מר בן יום-טוב ברוייר שחי אתנו היום בירושלים ושחיבר דו"ח מפורט על כך. תמוה הדבר, שאין פעילות זו מוזכרת במפורש בספרו של חיים לזר-ליטאי "אף-על-פי" שהוצא לאור בשנת תשי"ז ע"י מכוון ז'בוטינסקי בת"א, רוח הזמן השתקפה גם בלימוד אינטסיבי של השפה העברית וכן בהגשת עזרה מכל הסוגים לפליטי גרמניה שהגיעו לסומבור בדרכם לארץ-ישראל או לארצות הגירה אחרות. - על חיי הקהלה בתקופה זו בשטחים מסויימים (פעילותן של תנועות נוער ציוניות והתארגנותה מחדש של הקהלה האורטודוקסית הנפרדת בסומבור) מספר אחד מבני הקהלה במאמר המובא כנספח לדפי-זכרון אלה. - בשנת 1941 פרצה המלחמה בין גרמניה ויוגוסלביה וכחוצאה מכך נכבש מחוז בצ'קה ע"י הונגריה. בעקבות כיבוש זה באו רדיפות, מעשי רצח ומחנות עבודה ליהודי המחוז ובכך החלה התקופה הגורלית בחיי קהלת סומבור, שמנחה כ-1200 נפש - תקופה שנסתיימה בגירוש יהודי העיר והסביבה באביב 1944.



סכס גילוי המצבה על קברו של הרב  
ד"ר ש. גוטמן ז"ל, בשנת 1940,  
בהשתתפות הרב שפיצר והחזן שפסר.



חתונה במלון "סלובודה" ב-1940.  
מימין של הרב שפיצר יושב אחד  
מנכבדי העדה, ומושי הי"ד, שגרצח בעת  
כיבוש העיר בשנת 1941. ממולם:  
החזנים שפסר ובירנבאום הי"ד.



ב

ימיה האחרונים של הקהלה

קהלת סומבור נחרבה בחודש ניסן תש"ד. פעולות החיסול היו מתוכננות ביסודיות גרמנית והתהליך כולו נסתיים תוך שבועיים בערך. פרסום גזירת הטלאי הצהוב שימש מבוא לשורה של צווים נגד היהודים ובישר את התקרבות השואה. בשבת שלפני חג הפסח היה הטלאי הצהוב הנושא המרכזי בכל בתי היהודים בעיר. הכל דיברו על תופעה היסטורית זו החוזרת בתקופות שונות ועל משמעותה האקסואלית בימי שלטון הנאצים. גם אני הקדשתי חלק של הדרשה המסורתית ב"שבת הגדול" לנושא זה, כדי לעודד את הצבור ולהכשיר את הלבבות לנשיאת הטלאי הצהוב מתוך אמונה דתית וגאווה לאומית.

גזירות רדפו גזירות ושמעות רדפו שמעות. אפשרויות העבודה והתנועה של יהודי המחוז נצטמצמו מיום ליום וכל החיים, של הפרט ושל הכלל, התנהלו באוירה מחושמלת הקרובה להתפוצצות. הכל הרגישו כי שעת האפס מתקרבת וכי יש להתכונן לגירוש כללי. לא יכולנו ולא רצינו להאמין שגירוש פירושו השמדה פיסית – כפי שהודיעו תחנות רדיו שונות של ארצות "האויב" שההאזנה להן היתה כרוכה בסיכון רב. – שפרות התעמולה הרשמיים של בודאפסט – בסיוע מוסדות יהודיים מסוימים ששיתפו פעולה עם השלטונות – הצליחו לשכנע אותנו שהמדובר הוא בגירוש למחנות עבודה. מסיבה זו לא נענינו לקריאות הבריחה וההצלה שהגיעו אלינו מארגוני המחתרת של סרביה הכבושה. סמכנו על נסים ונכנענו לגורל. עשינו את מה שהיהודי עושה בכל עת צרה. שמנו מבטחנו בה' וישבנו בחיבוק ידיים. – התפילות בצבור נתקיימו כסדרן ומספר המתפללים גדל מיום ליום. ידענו היטב כי אין לנו להישען אלא על אבינו שבשמים. נעשו כל ההכנות לחוג את חג הפסח כהלכתו. היה זה חג המצות, אך לא זמן חירותנו. בערב החג הופיעו כל בכורי הקהלה לסעודת "הסיום" המסורתית. הסיום נערך אותה השנה במסכת בעלת שם אקסואלי: "מכות". מסכת זו מסתיימת, כידוע, בסיפור מפורסם על ר' אלעזר, ר' יהושע ור' עקיבא שביקרו בהר הבית ששם וראו שועלים יוצאים מבית קדשי הקדשים. השנים הראשונים בכו ור' עקיבא צחק. ר' עקיבא הסביר: משנתקיימה נבואתו של אוריה "לכן

בגללכם ציון שדה תחרש" משוכנע אני שתתקיים גם נבואתו של זכריה "עוד ישבו זקנים וזקנות ברחובות ירושלים". על כך ענו חבריו: "עקיבא ניהמתנו, עקיבא ניהמתנו" (מכות כ"ד, ע"ב) כשסיימתי את המסכת ציטטתי את ההלכה האומרת: "היה בנו לפדות והגיע עת לעלות לרגל ואין לו כדי לזה ולזה פודה את בנו ואח"כ עולה לרגל, שנאמר וכל בכור בניך תפדה, ואח"כ ולא יראו פני ריקס" (רמב"ם ה' בכורים פי"א, ה' ו') ולציטטה זו הוספתי דברים ברוח זו: אנו מאמינים בדברי ר' עקיבא והם מנחמים גם אותנו. אנו יודעים היטב שבבוא הזמן תתקיים נבואת הגאולה ונזכה לעלות לרגל. אולם, תפילתנו היא עתה שההשגחה העליונה תפעל לפי ההלכה האמורה. עם ישראל הוא בנו בכורו של הקב"ה - כפי שנאמר "כה אמר ה' בני בכרי ישראל" (שמות ד', כ"ב) - ויש לפדות את הבכור תחילה מידי צורריו ולבנות לאחר מכן את ביהמ"ק לצורך עליה לרגל. מי יתן וה' יפעל ברוח הלכה זו. הדמעות ולחשי התפילה שפרצו לשמע הדברים האלה נתנו פורקן למועקה הכבדה שבלב המסובים והביאו לידי ביטוי את ההרגשה הכללית ששררה בצבור היהודי כולו.

שמונה ימי החג עברו עלינו בטקס מתוח, בשקט המבשר סערה. היהודים העדיפו לא לצאת מבתיהם ולהתכנס אך ורק לתפילות בצבור. בית הכנסת נתמלא במיוחד ביום האחרון של החג כשמזכירים נשמות וכשהרב נואם לפני תפלת "יזכור". בגמר התפילה שוחחתי עם מספר אנשים שליוו אותי הביתה והבעתי לפניהם את החשש, שמא היתה זו התפילה האחרונה בצבור כזה והדרשה האחרונה שלי לפני הגירוש. חשש זה נבע במיוחד מדבר שקרה באותו היום, דבר שאיפיון את המצב והצביע על מה שעלול להתרחש בשעות ובימים הקרובים. הודיעו לי על מותם הפתאומי של שני אחים בעת ובעונה אחת ונתבקשתי להשתתף בהלוויתם. היו אלה שני אחים מבוגרים, מפגרים בשכלם, שחיו בבית אחותם והיה זה סוד גלוי שהם הורעלו ע"י אחותם, מכיון שקציני צבא "יעצו לה" לעשות כן מתוך רגשות של "רחמים". ההלוויה שהתקיימה ביום החג האחרון ("יו"ט שני של גלויות") גרמה לדכאון כללי בין יהודי העיר.

למחרת החג הורגשה תכונה רבה ברחובות הסמוכים לבית הכנסת ולמוסדות הקהלה. קציני ס.ס. ואנשי הבולשת הנאצית סיילו

ברחובות ועקבו אחר תנועת היהודים שבסביבה. יהודי העיר ישבו כבר על מזוודותיהם וציפו לשעת האפס. בערב שבת ישבתי במשרדי ושוחחתי עם פרנסי הקהלה על דא ועל הא. החלונות היו פתוחים - בהתאם להוראות - בגלל פעילות אוירית באזורים הסמוכים. קציני ס.ס. עברו ליד החלון והציצו לתוך החדר. מבטם העיד על מחשבתם. השטן מעדיף לשחוק ולחייך, כי עצם הופעתו מדברת. אמרתי לאנשי שיחי: ובכן, רבותי, הגיע זמן "קריאת שמע". הלכנו עוד לבית הכנסת וקבלנו את השבת במנין מצומצם. חזרנו הביתה, קידשנו על היין והספקנו לסיים סעודת שבת. כעבור שעה קלה נשמעו דפיקות בדלת ואנשי המשטרה והבולשת הופיעו. מלאכי השלום מלאכי העליון שהזמנתים זה עתה נעלמו ופינו מקום למלאכי החבלה. אלה פקדו עלי לארוז חפצי ולהצטרף אליהם. נפרדתי מאשתי ז"ל ומן השכנים ואמרתי לכולם: ה' עמנו! נלקחתי אל בנין הגימנסיה. שם מצאתי את כל הגברים של הקהלה היהודית בסומבור. ישבנו כל אותו ליל שבת בספסלי בית הספר. למחרת, ביום השבת, העלו אותנו על מכוניות משא והועברנו למחנה ריכוז באחת הערים הקרובות: בצ'קה סופוליא. בעלותי על מכונית המשא נתקל מבטי במנהל הגימנסיה שהסתכל להנאתו דרך החלון. היה זה אציל הונגרי ואיש מדע שעוד לפני כמה שבועות שוחחתי אתו בידידות ושידע להעמיד פנים של מנהל טוב היודע לכבד רב הבא להורות דת בגימנסיה שלו. הוא הסתכל עתה באדישות ושתיקתו היתה כהודאה בכך, שליבו שלם עם כל המתרחש. - במקום הריכוז החזיקו אותנו מספר ימים. הובאו יהודים מכל הסביבה ונערכו פעולות מיון וסווג. יום-יום שמענו על מקרים של התאבדות. הנאצים ניסו להרגיע אותנו שאין לנו מפני מה לחשוש, כי המדובר הוא רק בגיוס כוחות עבודה במסגרת המאמץ המלחמתי. - בחוג של אנשי סומבור קיימתי שיחות בפרקי תנ"ך והיסטוריה יהודית וניצלנו את הזמן לעסוק במחשבת ישראל, כדי לספק מזון רוחני שיש בו כוח ועידוד למיואשים שבינינו. - כעבור ימים מספר הגיעו גם הנשים וידענו שאין עוד יהודים בסומבור. צעדנו לתחנת הרכבת והוכנסנו לקרונות משא בתנאים הדומים להובלת בהמות. נסענו כמה ימים בצפיפות איומה ובלי מזון ומים. יחידים התחילו להשתולל, לגדף ולקלל. היו אלה סוג של אנשים שהנביא מתאר אותם במלים אלה: "...והיה כי ירעב והתקצף וקלל במלכו ובאלהיו.." (ישעיה ח', כ"א). אחרים דיברו על בריחה והתאבדות. הרציניים שבינינו - ורובם היו רציניים - החזיקו מעמד בכבוד וסבלו בשתיקה. הם פנו לבודדים

המתפרעים ובקשו מהם להתנהג בסדר לכבוד הרב והחזן שנמצאים אתם בקרון. הצבור רצה לשמוע מה בפי הרב בשעה חמורה זו. הסברתי להם שישנם אמנם מצבים בהם ההתאבדות אינה חטא - והדוגמה הקלסית לכך נמצאת בפרשת מותו של המלך שאול, אולם אין אנו יודעים בדיוק לאן אנו מובלים ומה הגורל שמחכה לנו. על מצבנו אנו - כשקיימים ספיקות וחששות רציניים - אמרו חז"ל: "אפילו חרב חדה מונחת על צוארו של אדם אל ימנע עצמו מן הרחמים" (ברכות י' ע"א). עלינו, איפוא, להתפלל ולבקש רחמים ואני מציע שנתפלל בדברי דוד אל גד: "אפלה נא ביד ה' כי רבים רחמיו מאד וביד אדם אל אפולח" (ד"ה א' כ"א י"ג) יהי רצון שלא ניפול בידי הנאצים ואם נגזר עלינו למות, מוטב שנמות בידי שמים. אמרנו וידוי, שקענו בחפלה חרישית ושתקנו עד לסוף המסע - עד שהגענו לתחנת אושביץ, היא תחנתו המפורסמת של "הפתרון הסופי".



יהודים מסביבת סומבור מובלים  
למחנות השמדה (אפריל-מאי 1944)



## ג אסירי עולם\*

אסירי שהנות הריכוז - ככל בני אדם יושבי חופך וצלמות - אינם משתחררים לעולם. אין קץ לסבלותיהם ואין ברפא ולפצעיגם, הם נשארים כבולים בעבותות הסיוט כל ימי חייהם. אסירי עולם הם בנפשם. הזמן מסדש אצנם את החמונות, אך אינו מחסל את המחשבה. ההמונות המתרחקות מן העין מצטרפות לגנזי הנסחרות של הנפש. במקום הראייה באספקלריה מאירה, באים ההרהורים שבלב המעסיקים את בעליהם בשעתם הפנויה - בשכנם ובקומם ובלכתם בדרך - כחשים את כוחם ומקצרים את חייהם. אין אלה אותם ההרהורים הרגילים המסחיימים בראיית חלומות חולפים. המדובר הוא כאן בהרהורים, שהראייה קדמה להם ושאינם אלא זכרונות ומחשבות מן המציאות האכזרית של התקופה. הרהורים אלה פצעי נפש הם, קרעים שבלב שלעולם אינם מתאחים.

## אויבניץ

עוזבים את קרונות הרכבת ומסתדרים בשורה. קצין ס.ס. עוכד באמצע המגרש ואנו עוברים לפניו. עינו הנוצצת מאחר השנאה בוחנת כל אחד מאיתנו וידו האכזרית מצביעה ומכוונת את הנבחנים לצד ימין או לצד שמאל. העומדים בצד שמאל, זקנים והולים, נוסעים במכונית. הנאספים בצד ימין הולכים ברגל. רבים מסתמכים על מצב בריאותם ומבקשים לנסוע במכונית. מבוקשם ניתן להם ביד נדיבה. כעבור מספר ימים, יודעים אנו את פשר הדבר. האסירים הוזחיקים מסבירים לנו, כי המיון שעל המגרש אינו אלא חריצת

---

\* מאמרי זה ("אסירי עולם") המופיע בספר "מבט לאחור" (קובץ ליובלו של ד"ר עזריה, הוצאת "אלף", ת"א, תשכ"ג) והמהווה כאן המשך כבעי לפרק הקודם, מובא בשינויי-נוסח מסויימים שמטרתם התאמה למסגרת החדשה, תיקון טעויות ושיבושים והשמטת אי-אלה דברים מיותרים או בלתי מדויקים.

גזר דין. הרוצה מעביר קרבנותיו תחת שבטו וחותר קצבה לכל אציריו. הוא פוסק מי יחיה ומי ימות. השורות הארוכות שבצד שמאל, צועדות אלי מרומים דרך ארובות המסרפות. זהו "הפתרון הסופי" של הרייך השלישי. אנו מסרבים להאמין ושואלים בחמימות: היתכן כדבר הזה? האם מן השמים נגזרה הגזירה? זוהי השאלה הנצחית!

### ויסטגירסדורף

אנו נושאים בעול השיעבוד - כל אחד במקום העבודה שלו. אני וידידי הרב ד"ר קליין ז"ל עובדים בסנדלריה. אסיר בשם הסמלי "מוריץ", יהודי פיקח וטיפוס של מנהיג, פועל כלבלר ראשי במפעדה האזורית של המחנה ומשפיע לטובה על מצבנו. באחד הערבים ככריזים על מיסדר מיוחד. יושבי המחנה נערכים למיסדר על המגרש הכואר ועומדים דום. מובא נער המואשם בנסיון בריחה ומעמידים אותו ליד הגרדום העומד בצד המגרש. מפקד המחנה מצווה עלינו להפנות את מבטנו לכיוון הגרדום. המפקד הראשי, ה"אוברשטורמבנפיהלר", כצביע על הנער וצועק לעבר משרתיו: "העלוהו! חיש מהר! אין זמן". הקאפו הראשי, יהודי הונגרי, משמש תליין ומבצע את הפעולה ללא היסוס. הגויה תלויה על החבל. אבי הנער עוכד בשורה ומסתכל. מפקד המחנה מצווה עליו לגשת ולהוריד את גופת בנו. האב מספל בכנו סיפול של חסד אחרון ואנו חוזרים למקומות שלנו. בלילה זה, ליל שבת, ובלילות הבאים אחריו, אין המחזה נעלם מנגד עינינו. התליין היהודי, הסדיזם הגרמני, האב והבן האומללים אינם נשכחים לעולם.

ראש השנה ויום הכפורים מוצאים אותנו במחנה זה. אחרי העבודה מתכנסים אנו בחשאי להפילה בציבור, כשליד הדלתות הסגורות עומדים השומרים שלנו. אין מחזור, אין סופר ואין סליח. יש רק דמעות ותפילות שבלב. שליח הציבור, החזן המנוסה של קהילת סומבור, יעקב שפסר ז"ל, מתפלל בקול דממה דקה ובסלסולים קורעי-לב. הוא מתפלל מתוך הזכרון שלו והציבור מתפלל עמו בחרדת קודש ובבכי חרישי. בליל "כל נדרו" נואם אני במסגרת התפילה שבציבור. דברי-דברים של קבלת הדין הם. אני גובע גם בבעיה האקטואלית של גניבת מזון איש מרעהו ובהקשר זה מביא אני את המחלוקת שבין בן פטורא ור' עקיבא: "שנים שהלכו בדרך וביד אחד מהם קיתון של מים, אם שותים שניהם מתים ואם

שוחה אחד מהם מגיע לישוב" (ב"מ ס"ב, ע"א). הויכוח הוא שם, אם "מוטב שישתו שניהם וימותו" או "חייך קודמים לחיי חברך", ואני מגיע למסקנה שלגבי מצבנו אנו אין כל ויכוח והכל מודים, שאין אסיר רשאי לקחת את פת חבירו, כדי להאריך את חייו על חשבון חיי חברו. אני מסיים בדברי ברכה ועידוד ובתפילה לשלום כולנו. ביום הכפורים אין אנו נוגעים באוכל והגרמנים אינם מבינים, כיצד אנו, היהודים הרעבים, מסוגלים לעשות כן. אנו מתפללים בדרכנו לעבודה ובשובנו משם אל המחנה. אנו צועדים בשורות סגורות כשהחזן צועד באמצע. הוא אומר את התפילות בקול רם ואנו עונים אחריו. ציבור של אסירי עולם מדבר עם אלהיו ומגיע אל השאלה שנשאלה כבר בתקופת הרוגי המלכות: רבוננו של עולם, זו תורה וזו שכרה?

### הילדסהיים

תחנת הרכבת מפוצצת ואנו עוסקים בפינוי ההריסות. מטוסים זרים מופיעים בשמי העיר יום-יום ומפציצים את הסביבה. בהישמע צפירת האזעקה מתרחקים אנו מן השטח בליווי השומרים שלנו. אסירים נועזים מתחבאים במקום ומצטרפים לאחר מכן לקבוצה החוזרת אל העבודה. הם מסכנים את חייהם, כדי לנצל את ההזדמנות ולשבור את רעבונם במזון המצוי בקרונות מפוצצים. אחד האסירים האלה, בן שמונה עשרה, מבני הקהילה של סומבור (דייטש טיבור ז"ל) נתפס "בקלקחו". המפקד מצווה לחפור בור במקום המעשה בין פסי הרכבת. הנער עומד בתוכו ומתחנן לחייו. דבריו האחרונים הם: "אני עוד צעיר, בן 18". המפקד אינו רוצה לשמוע את דבריו והוא יורה בו. מכסים את הבור והעבודה נמשכת. על שפחותי התפילה: "אל נקמות ה' אל נקמות הופיע...! עד מתי רשעים יעלוזו...!"

### בלזן

אנו צועדים מהנובר אהלם לברגן-בלזן והימים ימי הפסח של שנת תש"ה. זהו פסח ללא חמץ וללא מצה, פסח שכולו מרור. אנו מצטרפים למחנה המפורסם של בלזן. כאן שולט מלאך המות שלטון בלי מצרים. אנו פונים כה וכה ורואים רק מתים או נידונים למוות. אחד הממונים מקבל אותנו "בדברי עידוד" ומכריז: "מכאן יוצאים רק יחידי סגולה - בעלי מזל ובעלי כח נפשי על-אנושי". מזון ומים



אין במקום הזה. יש רק סיפוס וכינים בכל המחנה. מצווים עלינו לגרור את אלפי הגויות המתפוררות, המפוררות ברחבי המחנה ולהשליכן לבורות הנחפרים בקצב מהיר מחוץ למחנה. שנים-שנים לגויה והשירה נעה מעלות השחר ועד צאת הכוכבים. אחד השותפים שלי לגרירת גויות, יהודי אלמוני, אינו עומד בנסיון. הוא משלם בחייו בעד חתיכת כרוב שהוא לוקח מתוך עגלה העוברת על ידנו, בדרכה למטבח המפקדה. לפתע מופיע קצין ס.ס. ומבלי משים יורה בבטנו. הכרוב עודנו בין שיניו והוא נופל מתבוסס בדמו. אני עומד עם שתי גויות מסביבי, מחכה לתגבורת ומהרהר בלבי. מי שאינו רואה מחזה זה, אינו יודע זוועות מהן ומי שרואה זוועות אלה אינו שוכחן לעולם.

יושבי המחנה בבלזן מרגישים כי שעת ההכרעה מתקרבת. אור וחושך, תקוה ויאוש משמשים אצלנו בעירבוביא בימים אלה. מצבנו כמצב המתואר בתורת משה: "והיו חייך תלואים לך מנגד ופחדת לילה ויומם ולא תאמין בחיין, בבקר תאמר מי יתן ערב ובערב תאמר מי יתן בקר מפחד לבבך אשר תפחד וממראה עיניך אשר תראה" (דברים כ"ח). והנה בימים אלה רואה אני מראה אשר לא תאמינו כי יסופר: אסירים מתקרבים לגדר התיל ודורשים מן החייל הגרמני העומד על משמרתו לירות באדם שהם מחזיקים בו. הם מסבירים לו, כי איש זה הרג אסיר אחר במצב של אפיסת כוחות ואכל ממנו חלקים פנימיים מסוימים. החייל הגרמני מגיב בזלזול ובלעג: "האם בגלל זה עלי לירות בו?" קניבל זה, שאינו מבני עמנו, נהרג במקום ע"י עמיתיו במוטות ברזל, ואני עומד ותוהה על מצבנו. אני רואה את התהום הרובצת בין אלה שבעת צרה מאבדים את צלם האלהים שבו נבראו, לבין אלה השומרים עד הנשימה האחרונה על דמותו המקורית של האדם כיצור כפיו של הקב"ה. תהום עמוקה! תהום נצחית!

הצבא הבריטי כובש את השטח וקורא דרור לכל יושבי מחנה בלזן. אנו משוחררים עתה מן הגרמנים, אך לא מן המגפה. הסיפוס משתולל ביתר שאת ומפיל חללים בזרם גובר והולך. עתה מגיע גם תורי ותור ידידי, ד"ר קליין. כשותפים נאמנים לגורל מתגברים אנו גם על מחלה זו בכוחות משותפים. אנו שוכבים זה ליד זה ומטפלים זה בזה. במצב כזה מוצאים אותנו הרבנים הצבאיים המגיעים בעקבות

צבאות הכיבוש. אחד מהם נכנס לצריפנו ושואל על הרב מיוגוסלביה, שלפי השמועה שוכב בצריף זה. מישהו מצביע עלי ואנו משוחחים מספר דקות. אינני מסוגל לענות על כל שאלותיו, כי קולי קול ענות חלושה, אזני שומעת בקושי וזכרוני בוגד בי. הוא מוסר לי חבילת מזון ונפרד לשלום. חבילה זו באה כדבר בעתו. היא מאפשרת לי ולידידי ד"ר קליין להחזיק מעמד בימי המחלה הקשים ביותר. אני קם ומתהלך במחנה בגוף שבור ובנפש עיפה. שיכור אני ולא מייץ.

### כרגן

בניני המחנה הצבאי הגרמני לשעבר, משמשים לנו עתה מקומות מגורים חדשים וכאן מתחילה ההתארגנות. אנו מתארגנים לחיי מחנה תקינים, לעזרת אחים ולאיחוד משפחות. כאן מתקיימת התפילה הראשונה בציבור. יושבי המחנה מתכנסים בחג השבועות על המגרש המרכזי בראשות הרבנים הצבאיים. אומרים תפילת יזכור וההמון פורץ בבכי. הצעקות מסתערות על שערי השמים וים של דמעות מצטבר על פני ציבור המתפללים.

אני יושב כחדשים במחנה זה ומקדיש את זמני לצרכי ציבור. אני מצטרף למשרדו של הרב הצבאי הנמצא בבנין המפקדה ועוזר לו ב בכוחותי הדלים בכל השטחים שהוא מטפל בהם. על אף הבדלי ההשקפות שבינינו, לפנינו מטרה אחת משותפת: לפעול לטובת שארית הפליטה. אנו מכינים רשימות של יהודים הנמצאים במחנות משוחררים אחרים, כדי להקל בדרך זו על חיפוש קרובים ועל תהליך איחוד המשפחות. אנו מנחמים אבלים ומעודדים אחים מרי נפש. הרב הצבאי מצליח לפעמים להשיג ממתקים וסיגריות ואנו מחלקים אותם בין הפונים אלינו. המחפשים את בוראם ומבקשים חידוש חיי הדת והמסורת מקבלים סידורי תפילה צבאיים ומזוזות סמליות. אין לנו תשמישי קדושה אחרים בימים אלה.

ממשיכים עדיין בהבאת הקרבנות לקבר ישראל ובציון הקברים, קברי אחים, במצבות עשויות עץ בצורת מגן דוד ויושבי המחנות כבר מתחילים לרקום את חלום העתיד ולבנות חיים חדשים על הריסות העבר. הניצנים הראשונים נראים במחנה. זוגות מופיעים במשרדו של הרב

הצבאי ומבקשים להתחתן כדת משה וישראל. מאות אחים מובאים עדיין לקבורה מדי יום ביומו והנה מעמידים חופה לזוג צעיר ומבקשים ממני להשתתף בסידור הקידושין. מתחילים בתפלת "אל מלא רחמים" ומסיימים בשירה בצוותא: "זינגטשע אללע יידעלעך...". ואני עומד ותוהה, מאזין ומקשיב, ומחפש מקורו של כח נפשי זה.

אני עוזב את ברגן בלזן עם הסרנספורט היוגוסלבי כשברכות החברים והשותפים לגורל מלוות אותי. אנו נפרדים בלחיצות ידיים, במבטים ודמעות המדברים בעדם, ואנו מאמינים בשעה זו, כי כל הדרכים מוליכות לארץ האבות.

### סומבור (יוגוסלביה)

שרידי הקהילה חוזרים לעירם וגם אני ביניהם. רובם אינם מוצאים עוד את בני משפחותיהם וגם אני ביניהם. אני מנסה לארגן מחדש את חיי הדת והמסורת ואינני מצליח. הכופרים משתלטים על הקהילה היהודית. אני מתקשר עם האירגון המתאים ומחפש מועמדים לעליה. התפילות של ראש השנה, יום הכיפורים וחג הסוכות מתקיימות בבית הכנסת הקטן. אני נואם, מעודד ומנחם. המתפללים עולים לתורה ומברכים. אחד מהם, יהודי דתי לשעבר, מסרב לברך ולוחש באוזני: "אדוני הרב! אינני פונה עוד לה' אשר לקח את אשתי ואת ילדי, רק עוד בקשה אחת יש לי אליו: שיקח גם את חיי". ברגע זה מהרהר אני שוב בגורלנו, בגורל הכלל ובגורל הפרט. הקרובים מתרחקים והרחוקים מתקרבים. זוהי אחת החידות הסתומות של תקופת השואה. ולמה הדבר דומה? לפרה האדומה המסהרת את הסמאים ומטמאה את הסהורים. ברם, אם הפרה האדומה "חוקה" היא שאין להרהר אחריה, הרי גם השואה גזירה היא שאין בכוחנו לערער עליה ולהרהר אחריה. אני אוסף את המועמדים לעליה ואנו נוסעים לאיטליה, בדרכנו לישראל. מכאן אני שולח מכתב פרידה לקהילת סומבור וממשיך בדרכי - בדרכו של אסיר עולם.

אסירי מחנות הריכוז מתרחקים במרוצת הזמן מן התמונות, אך לא מן ההרהורים. הרהוריהם אינם זכרונות העבר בלבד. הם פונים גם אל העתיד מתוך ראיית הנולד. הרהוריהם של אסירי עולם פירושם בכיה לדורות ובתוכנם כלול הצו: זכור! דברי ימי השואה האלה לא יעברו

מתוך היהודים וזכרם לא יסוף מזרעם! הרהורים רגילים שבלב שייכים  
לרשות היחיד. הרהוריהם של אסירי עולם יוצאים מן הכלל. נחלת  
רבים הם וגורל האומה משתקף בהם. הרהורים אלה מורכבים מזכרונות  
של אבל ומרעיונות של נחמה. ראית גיא ההריגה כרוכה באמונה  
בתחית העצמות היבשות. כי הרי כך אמרו חז"ל: "המתאבל על  
ירושלים זוכה ורואה בשמחתה". (ב"ב ס' ע"ב).

ד  
שרידי הקהילה

שרידי קהלת סומבור שנותרו בהיים אחרי השואה מונים כ-200 נפש. כ-100 מזרידים אלה חיים היום בישראל. בשנת 1960 הקימו מצבת זכרון לקהלת סומבור בהר-ציון, ירושלים וכתבו מגילת הנצחה לזכר קדושי הקהלה. המגילה מפרטת שמות הקדושים ומקומה בצד המצבה. מאז הם מתכנסים מדי שנה בשנה, ביום יא' בסיון, בהר-ציון ועורכים אזכרה לקדושי הקהלה. הם באים לכאן מכל קצווי הארץ, מדליקים נר נחמה, לומדים משניות, אומרים קדיש, מאזינים לדברי זכרון ונהפך מפי הרב האחרון של הקהלה\* שומעים תפילה אל מלא רחמים מפי החזנים גרוס וגיינס - מיוצאי הקהלה ומתיחדים עם זכר יקיריהם-קדושיהם במרחף השואה המדמם גל-עד לכל קרבנות השואה של האומה. אזכרות אלה מתארגנות ע"י חבר של פעילים: הגב' ר. לנדאו וה"ה א. הץ, א. גרוס.

להלן תצלומי מצבת הזכרון ומגילת ההנצחה שבהר-ציון  
בירושלים:

---

\* כותב שורות אלה.

כִּי דִרְשׁ דְּמִים אִיתָם לֹא  
שָׂבַח צִעֲקַת עֲלֵוִים  
תִּרְדִּיב טוֹן



## הנצחה

מגלת



במגילה זו אנו חשופים מנצחים את ילמותיהם של קרובינו למען  
 תת להם שם וזכר עולם  
 וזה המצבה הזאת ומגלה זו גל ער לקדושים ולטהורים  
 שפגול חיהם נתר באופן כה מחריד ואכזרי תהינה  
 ילמותיהם צורות בצרור החיים וזה המצבה הזאת  
 ומגלה זו אות קלון להרפה ולדראון עולם למרצחים  
 הטמאים ששפכו דמי נקיים

יָדִירֶךְ הָרֶם הִנֵּקוּ אֶת מִלִּיָּתָם וְאֵל יִתָּן מִדְּנוּעַ לְנִפְשָׁם  
שֶׁכֶּן עֲלֵיהֶם לְעֶמֶק וְחֶרֶן אִפְּךָ וְשִׁינָם רִתְרָרֶךְ בֶּאֱפָ  
וְתִשְׁמְרֵם מִתַּחַת שָׁמַיִם ה'.

אֵל מֶלֶךְ רַחֲמִים שׁוֹכֵן בְּמִרְמוֹמֵי הַמָּצָא מְנוּחָה וְנוֹחַ עַל מִגְד  
הַיְּסוּדִיָּה בְּמַעְלֵת קְדוּשָׁה וְטְהוּרִים כֹּהֵן הַרְקִיעַ מְהִירֵי אֶת הַנֶּשֶׁ  
יָלַד מֵאוֹת מִיִּשְׂרָאֵל וְזֶן וְנָצַח אֲנָשִׁים יְשִׁים וְחָן שֶׁנֶּחֱטָו עֲלֵידָם  
ה' יִשְׁמְרֵנוּ וְנִשְׁמְרֵנוּ לְאַחֵר עַיִן הַמְּרִמִּים הַעֲזִירֵם יְיָ שֵׁשׁ.

המחלקה הכלכלית  
המחלקה הכלכלית  
המחלקה הכלכלית

על הורים אחים ואחיות זקנים  
נשים וטף הקדושים והטהורים

מִנְחָה

והסג'בה הי"ד

SZOMBOR ÉS KÖRNYÉKE

וְהַחֲבִילֹה בְּטַבְאִיר וְיִיאִסְרוֹן תִּשְׁדֹּךְ  
לְהַעֲמִידָה עָלֵי חַיִּית הָאָדָם הַנֶּאֱמָר  
בְּדִרְתָּהֶם יִמָּשׁ וְנִהְיֶה וְנִשְׁרָפוּ חַיִּים  
עַל קְדוֹשׁ הַשֵּׁם

וכלומר

הקדושים שבהרבו ומתו מרעב חולי  
ועבודת פרך במתנות עבודה  
תנצב"ה

אלקל'א	אלקל'א
בלול	זולה
ברתי	רחה
ברק	שלום
באויסטרען	אינאט
בק	שרלוט
בק	בלה
בק	רחה
בק	אטא
ברט	קרול
ברט	הרטה
ברול	מלדע
ברמ	ארויף
ברמ	אלה
ברול	פבלה
ברול	לפעט
ברול	מרדשה
ברל	ורה
ברול	יוסף
ברול	אמא
ברול	אמא
ברקובין	עלום
ברקובין	אלה
ברקובין	יקלה
ברקובין	קסנה

[illegible][illegible]

אברהם  
אברהם  
אוסקר  
אסתר  
אסתר  
קטלין  
רוזה  
אברהם  
קלרה  
אסתר  
אברהם  
זיסה  
לאוטהר  
אברהם  
אסתר  
אצל  
ארנה  
שׂ-דור  
בדה  
אצל  
אלסט  
אלזה  
אלזה  
רוברט  
אצל  
אקהעלט  
ציליה  
אדולף  
פירעסקה  
יוסף  
אדם  
אלטמן  
אונגן  
מריט  
מריט  
אלטמן  
אנא  
מרדכי  
ארתור  
ארתור  
ארתור  
אושפיץ



הלפרך	לחברת	ולטור	מקשה	ויס	אוסקר	ויס	אלה
הלפרך	אונש	וצאי	אלה	ויס	ולריה	ויס	ורה
הירט	אאונ	וג	אנוש	ויס	אבן	ויס	יזקב
הירש	סופיה	וג	אנדרה	ויס	בלה	ויס	יליסקטה
הירש	סטבן	וג	ולדסלב	ויס	הוט	ויס	אלפרד
הירש	לדיסלב	וג	קרלו	ויס	לואיזה	ויס	לורנה
הירש	ילנה	וג	יליסקטה	ויס	ערינה	ויס	אדלה
הירש	יובן	וג	גברה	ויס	ברנט	ויס	קטיצה
הירש	מירה	וג	ניקולה	ויס	אדמה	ויס	וצברני זליה
הופטן	שרלוטה	וג	חלקנטון הלנה	ויס	סטבן	ויס	וצנפולד יוספ
הולצר	מרתון	וג	אדולף	ויס	אולנה	ויס	וטנברג יוספ
הולצר	ארינה	וג	וודל הרמינה	ויס	זורצה	ויס	וטנברג מרגטה
הולנדר	מבר	וג	וודל אלה	ויס	מירה	ויס	וטנברג מרק
הולנדר	ארינה	וג	ונר בלה	ויס	פרידה	ויס	וטנברג ורה
הונג	איסו	וג	ונר	ויס	אדירור	ויס	וולנר רליס
הונג	יליסקטה	וג	ואמושל גבור	ויס	צצליה	ויס	וולנר רוח
הורוביץ	ליפוט	וג	ואמושל רליה	ויס	ורה	ויס	וולנר אוטון
הדש	ארזבט	וג	ואמושל ארנולד	ויס	הרסן	ויס	וולנר ליאופולד
הדניש	שטור	וג	ואמושל רוח	ויס	לנה	ויס	וולנר ילנה
הדניש	מקלוש	וג	ואמושל אדית	ויס	פני	ויס	וודר בלה
הדניש	טור	וג	ואמושל	ויס	רבקה	ויס	וודר אריסה
וידה	אטליקה	וג	וידנר פריזס	ויס	טוביאס	ויס	וודנר אדולף
וארו	איסו	וג	וידנר יליסקטה	ויס	רחלה	ויס	וילנר פאר
וארו	צצליה	וג	וידנר נורברט	ויס	יוספ	ויס	וילנר ארפד
ואמושל	יט	וג	וידנר קטלין	ויס	הוט	ויס	וילנר אנט

זינר	אדולף	טיטלבאום	מקשה	כהן	אולנה	ליכטר	שרלוטה
זינר	קלמן	טיטלבאום	פרידשקה	כהן	רוז	ליכטר	פרידשקה
זינר	פרידה	טאנר	יליסקטה	כהן	אדלה	ליפשיץ	ארסן
זינר	סטבן	טלז	ולדסלב	כהן	לדיסלב	ליפשיץ	אאונ
זינר	נזה	טלז	פרינה	כהן	טוב	ליכקובין	אדרינה
זינר	מריה	טלז	אנט	כהן	לנראאר אירנה	ליכקובין	מנצ
זאם	אדם	טלז	איבה	כהן	לנראו נזה	לדישין	רוזה
זאם	סרינה	טלז	אלכסנדר	כהן	לנראו אדולפנה	לדישין	אולדור
זאם	אילכסנדר	טלז	אריבט	כהן	לאופר מרק	לדישין	מרגטה
זאם	ויליס	טלז	מרישקה	כהן	לאופר סאלי	לובל	הרמינה
זאם	פאני	טלז	אירן	כהן	לסלו גינה	לוי	אלה
זאם	אירנה	טראוב	פריז	כהן	לאור שרלוטה	לוי	סדוניה
זמן	סטון	יטלס	אריקה	כהן	לבוין קבלה	לוקין	יליסקטה
זמן	פלורה	יטבין	לאורה	כהן	לדרר גינה	לוקין	ערינה
חי	אלכס	כהן	שמו	כהן	לדרר רוח	לזכטג	יוספ
חי	גינה	כהן	רוזה	כהן	לדרר יולן	לזכטג	ילנה
חי	זליה	כהן	אלכסנדר	כהן	לדרר זליה	לזכטג	ליזש
חי	אירנה	כהן	קלרה	כהן	לדרר יוקה	לזכטג	אפא
חי	יוספ	כהן	זוויטה	כהן	לדרר אמרה	לזכטג	בטי
חי	פבלה	כהן	ארסן	כהן	לדרר מרגיטה	לזכטג	לוקס
חי	אנט	כהן	גינה	כהן	לדרר קרלו	לזכטג	ליכטר טרנא
חזס	אדירור	כהן	ארטור	כהן	לדרר זליקו	לזכטג	פיל
חזס	קלרה	כהן	נקה	כהן	לדרר אולנה	לזכטג	ליבה
טיטלבאום	יזקב	כהן	רביה	כהן	לדרר לורנה	לזכטג	ריבורה
טיטלבאום	פאני	כהן	קרלו	כהן	ליכטר פיליפ	לזכטג	פרל



לדרר אירן  
 מדר רוזה  
 מדר מלוינה  
 מדר ורה  
 מדר אריקה  
 מדר מירה  
 מירוביץ לאו  
 מנדל רוזער  
 מנדל אולנה  
 מערל פבלה  
 מעסכער לדיסלב  
 מעסכער אלכסער  
 מרקטו לאונה  
 מרקו פאולה  
 מר זעמונד  
 מסער מרקוס  
 מסער ליביצה  
 מסער מקדולה  
 מסער פרידל  
 מסער רינה  
 מסער גורנה  
 מזאי להנה  
 מזאי לורנה  
 מזאי ניקולה  
 מילר ארלה

מיתלר הרמינה  
 מוזן זילנה  
 מוסקוביץ רמז  
 מוסקוביץ פאני  
 מזס יליסקטה  
 מזג בלה  
 מזג ארינה  
 מזג אנטה  
 מזג אאנין  
 מזג פלורה  
 נסר רוזה  
 נסס גולדשמיד  
 מיסן אנדריה  
 מיסן שרה  
 מיסן זיסס  
 סלמון זולטן  
 סלמון אדית  
 סלפערט וקנא  
 סלפערט יעמלה  
 סלפערט יוספ  
 סטרוס מברו  
 סטרוס רחלה  
 סולאי קטלין  
 קנטו אימאן  
 קנטו אזידור

קנטו וילמה  
 קנטו ולדיסלב  
 קטלי אאנין  
 קטלי אטלנה  
 קטלי אלכסער  
 קטלי ליודבית  
 קטלי זעמון  
 קטלי יליסקטה  
 קטלי רוברט  
 קטלי זידית  
 קטלי יגנה  
 קטלי רחנה  
 קטלי גורנה  
 קטלי קטלין  
 קטלי אלפרד  
 קטלי יודית  
 קטלי רוברט  
 סלרד פרושקה  
 סוקה יוספ  
 פסקוס ארין  
 פאונן ארסין  
 פאונן צצילה  
 פאונן אנטה  
 פירלס זימנד  
 פירלס מריה

פירלס גרנה  
 פירלדיק הינדי  
 פירלדיק ילנה  
 פירלשטין בלה  
 פירלשטין יליסקטה  
 פירלשטין אלכסער  
 פירלשטין אטלנה  
 פירלשטין ארינה  
 פירלייזר יאקוב  
 פירלייזר פלאורה  
 פינטו אלברט  
 פיליפ ליפוט  
 פיליפ ליסקטה  
 פיליפ איואן  
 פולצק יוספ  
 פולצק גיולה  
 פולצק אמליה  
 פולצק זימנד  
 פולק לאזר  
 פולק יוספ  
 פוליצר מל  
 פוליצר זינפנה  
 פוסר וילמה  
 פוסר גורר  
 פוסר שגורר

פוסר קרולינה  
 פרסכורג ברטה  
 פרסכורג אאנין  
 פרסכורג יליסקטה  
 פרסכורג מריה  
 פרסכורג קטלין  
 פרסכורג ארנסט  
 פרסכורג יוליו  
 מולדארי בורישקה  
 פישר טרן  
 פאירוריקר ברנט  
 פינקלשטין מתיה  
 פייזר רוזה  
 פישר תאודור  
 פייזר יגנה  
 פייזר טריה  
 פייזר ברנט  
 פייזר טריה  
 פייזר אנדריה  
 פייזר גיולה  
 פייזר סיסון  
 פייזר סופיה  
 פייזר מריה  
 פייזל ארטור  
 פישל שאר

פליש יוליה  
 פליש קטלין  
 פליש אוקר  
 פליש ארינה  
 פליש אאני  
 פליש רוברט  
 פליש גזה  
 פליש רוזה  
 פליש פלר  
 פלישען רוזה  
 פלישען מברו  
 פלישען אסרה  
 פלישען אלנה  
 פלישען טוסה  
 פלישען אוסקר  
 פלישען רחלה  
 פלדארי קטלין  
 פלדארי בורישקה  
 פלדש מיכאל  
 פרנק אטריה  
 פרנקל יוב  
 פרנקל גורנה  
 פרנקל יוזפיה  
 פרנקל לאה  
 פריש קלרה

פרייז ורוניקה  
 פרידמן פאני  
 פרידמן ברברה  
 פרידמן לדיסלב  
 פרידינער מרטין  
 פרידינער זיליאה  
 פרידינער גזה  
 פרידינער גורנה  
 פרידינער אמרה  
 פרידינער מרק  
 פרידינער הונ  
 פרידינער יאנוש  
 פרידינער יאנושנה  
 פרידינער ורה  
 פירלס יוספ  
 פירלס יוזפני  
 פירלס קטו  
 ציזל ליודבית  
 ציזל לאונטין  
 ציזל יוספ  
 צוקר פרינה  
 צוקר ילנה  
 קלרור טסטנה  
 קלס אמרה  
 קנטור אאנין יוספ

קמף אוסקר  
 קאופמן אלכסער  
 קאופמן איניאט  
 קאופמן רוזליה  
 קאופמן ליודבית  
 קאופמן אטלנה  
 קאופמן יוליה  
 קאופמן ניקולה  
 קאופמן יוב  
 קאופמן פרייה  
 קאופמן יוספ  
 קלמן אולנה  
 קלמן פבלה  
 קלמן מנה  
 קרני בלרה  
 קרני ארנה  
 קרני אמרה  
 קרני בורישקה  
 קרני אננה  
 קרני אלכסער  
 קרני אנדרי  
 קרני מונצ  
 קרני מרגטה  
 קסלר סירונה



## נספח

לסיום מובא כאן מאמרו של מר פ. בירנבאום, מיוצאי קהלה  
סומבור, כדי להוסיף תוכן וערך לדפי הזכרון הצנועים.

### פנחס בירנבאום      מחיי הקהלה

#### I. תנועות נוער ציוניות

תנועת הנוער הציונית בסומבור נוסדה ע"י ד"ר רפאל פרידמן  
בשנת 1912 והוא היה היושב ראש שלה עד יום מותו. הוא ניהל את  
התנועה בנאמנות ובמסירות. עוזריו היו: בר גיורא, ברנדיס, ארמין  
רוזנצויג ובן יום טוב ברוייר אשר התבלט במיוחד ולחם ללא חת  
להחדרת הרעיון הציוני האקטיבי בהמוני היהודים וגם נתן דוגמה  
אישית לכך, כאשר עלה לארץ ישראל ושהה בה במשך תקופה מסויימת.

כעבור זמן החלו לצוץ בסומבור תנועות נוער שונות זו אחר  
זו: תכלת-לבן, השומר הצעיר, בני עקיבא ואפילו סניף של צעירי  
אגודת ישראל. כל אלה לא התקיימו זמן רב, כי סבלו מחוסר יד  
מדריכה והיו נתונות בידים בלתי נאמנות של צעירים מבני המקום.  
התנועה לא נהנתה מהמיכת הקהלה היהודית והמבוגרים לא נתנו לה יד.  
בשנת 1931 הגיעו לעיר פרנץ אופנר וגיורא רוזר, שני תלמידי  
האוניברסיטה מבני העיר, ויסדו את סניף בית"ר בסומבור. אז חל  
המפנה. תהילה הצטרפו לבית"ר 19 מצעירי המקום, בחלקם הגדול  
חיילים משוחררים, שהתמסרו בהתלהבות לאירגון הנוער. פתיחת הסניף  
נתנה דחיפה רצינית לעניין הציוני, מכיון שהביאה להתנצחות בין  
אירגוני הנוער הזונים, דבר שעורר עניין רב בקרב כל בני הנוער ואף  
גרם לחסיסה בקרב המבוגרים שעד אז היו אדישים לעניין הציוני. מפקד  
בית"ר הראשון בעיר היה אליעזר שפר, הנקרא היום אליעזר יצרן,  
וחי עמנו כאן בישראל. הוא עמד בהתלהבות במערכה וניהל את הסניף  
עד 1934. אז מסר את הפיקוד לצעיר בשם סקלי שאף הוא הצטיין  
במסירותו הרבה והסיף ללימוד השפה העברית בה הוא שלט די יפה.  
בעזרתו של בן יום טוב ברוייר שהזר בינתיים מארץ ישראל נתקיימו  
שיעורי עברית לכל המעוניינים ללא התחייבות בהשתייכותם המפלגתית.  
בשלב זה היה כבר ויכוח ער בין יהודי העיר אודות הזרמים הציוניים  
השונים, והשאלה היתה איזה מהם הוא הזרם הנכון והצודק ביותר.

ויכוח זה התפתח לעמים לממדים כאלה שגרמו עגמת נפש לקהילה היהודית והדאיגו את פרנסיה וראשיה מפני חילול השם שעלולים לגרום בקרב האוכלוסיה הלא-יהודית בעיר. - באלב מאוחר יותר היה כבר נטוש "הקרב לכיבוש הקהילה" - כפי שהתבטא הרצל בזמנו. בסופו של דבר נשלח הרב המקומי, ד"ר ש. גוטמן, לסיור בארץ ישראל, כדי לראות במו עיניו את מצב העניינים ולהחליט, איזה היא הדרך הנכונה ללכת בה. בינתיים נסגרו כל מועדני תנועות הנוער הציוניות שהתמקמו בכניני הקהילה. הרב ד"ר גוטמן שהיה תלמיד חכם מובהק ונואם בהסד עליון נחשב כתומך בזרם הציוני הרשמי, שלו היה רוב מוחלט בקהילות יוגוסלביה, כביתר קהילות הגולה, וכרב המקום הייב היה לשחות עם הזרם הזה. - בתקופה זו היה מפקד הקן של בית"ר פנחס בירנבאום. בהעדר מועדון החקיימו פעולות הקן בחצר בנין הקהילה. בית"רים רבים נרשמו לאגודת הצלפים מבחנות הצבא היוגוסלבי והתאמנו באופן שיטתי בתרגילי ירי במיתקני הצבא ובהתחרות המחוזית בקליעה - שרוב משתתפיה היו אנשי הצבא הסדיר - תפסו שני חברי בית"ר את המקום הראשון בין האזרחים.

בינתיים חזר הרב מארץ ישראל וכל אנשי הקהילה התאספו - לראשונה בתולדות התנועה הציונית בעיר - בבית הכנסת, ולא באולם ציבורי, כפי שהיה נהוג לפני כן, כדי לשמוע את דברי הרב. על גודל המתיחות ששררה בנידון יכולה להעיד נוכחותם של כל אנשי הקהילה, לרבות אנשים שזו הפעם הראשונה ביקרו בבית הכנסת או באסיפה יהודית כל שהיא. למרבה הפלא שינה ביקורו של הרב בא"י את השקפתו והפך למתנגד הזרם הדמאלני השלישי. גרם לכך, בעיקר, הטעם הרע שהשאירו בנפשו חגיגות האחד במאי שחזה בהן בארץ הקודש. הוא היאר בכעס רב את תהלוכת האחד במאי על סיסמאותיה הנבובות ועל דגליה האדומים. הוא סיפר, בין היתר, כי כאשר שאל בעירים ממנהגי התהלוכה "מה העבודה הזאת לכם" עוררה שאלתו מהומה כזאת שמייהר להימלט כל עוד נפשו בו. אחרי דיווחו של הרב שוב נפתחו המועדונים והויכוח התחדש ביתר ערנות ומרץ, כדבית"ר מלאה עידוד מנאומי של הרב - אם כי הרב עצמו לא שינה את יחסו אליה. הקהילה היהודית נכנעה ו"נכבשה" ובכך נפתחו אפקים חדשים בפני התנועות הציוניות בעיר. התנועה הציונית השמאלנית פגשה צורה ולבשה צורה ללא כל מטרה מוגדרת - מהזמר הצעיר לחללת-לבן ולבני עקיבא. הרבה זמן, כוחות וכסף בוזבזו

לויכוחי סרק. גם בית"ר היתה נתונה לזעזועים רבים, הואיל ומפקדיה התחלפו בזה אחר זה. פנחס בירנבאום עזב את סומבור בדרכו לארץ ישראל ואת הפיקוד תפס אחיו, אפרים, וכאשר גם הוא עלה ארצה, באו אחרים: גרגיל, מנצי המבורג, בר כוכבא שטרן ושנברגר. קומץ בית"רים הספיק לעלות ארצה בעליה ב', בסרס ירדה השואה האיומה וקומץ אחר הנשאר לפליטה הגיע ארצה בתום המלחמה. אפשרויות ההצלה בעליה ב' לא נוצלו. אלה ששאפו לעלות והריחו את העומד להתרחש היו ברובם חסרי אמצעים לכך, ואילו בעלי האמצעים לא האמינו במה שעומד להתרחש, על אף כל ההזהרות מצד מנהיגים ציוניים, ואף סירבו לעזור בכספם לאלה שרצו לעלות. אין ספק, כי אלה היו הגורמים העיקריים שתרמו לממדי השואה.

## II. הקהלה האורטודוכסית

הקהלה היהודית האורטודוכסית בסומבור נוסדה בשנת 1923. המתפללים נתקהלו בהתחלה בבית הכנסת החורפי של הקהלה הגדולה, מכיון שמבחינה חוקית לא היתה להם עצמאות (אוטונומיה). לפי התקנון של איגוד הקהלות היהודיות ביוגוסלביה אפשר היה לקבל עצמאות רק אם היו, לפחות, 40 חברים מבוגרים שפרשו מקהלת-האם על מנת ליסד קהלה אורטודוכסית, בהיותם דתיים הרבה יותר מחברי קהלת-האם.

לגבי היהודים בסומבור התנהל ויכוח חריף ועקשני, אם הפילוג של קומץ אנשים (8-7 חברים מתוך כ-420 משלמי מסים) לשם שמיים הוא בא, או שמא אין לו אלא רקע אישי או כספי בלבד. עובדה היא, כי הפילוג התחיל בזמן שהתקיימו הבחירות של הנהלת מוסדות הקהלה והגבאים ובעקבות אי-בחירת אחד הפורשים - אשר ראוי היה בהחלט, מבחינה דתית, להיבחר - ומתוך הפילוג הזה שלא לשמו בא הפילוג לשמו. כאמור, באין ברירה נאלצו הצדדים להפגש בבית הכנסת. כתוצאה מהיכוכים והמריבות שנגרמו בשעת התפילה הגיע המצב לידי כך, שכבר בסוף החורף הראשון היה הכרח להיפרד לגמרי. - כך עברו המתפללים האורטודוכסים לדירתו הפרטית של יוסף גרוס ברחוב פלוריאן. ליוסף גרוס היו 4 בנים ושתי בנות. למתפללים אלה היו שייכים גם אברקם יהושע גבירץ

ו-3 הבנים שלו, אהרון, ישעיהו ומשה, וקלונימוס בן יהודה בריינר, ברוך בן ישעיהו גינס, אפרים פישל בן משה קאופמן, שמרל בן מנחם ברקוביץ, קניגסברג, בניו של המורה שנברג והאחים שלום, אברהם זאב, פנחס ואפרים בירנבאום, בניו של השו"ב, ש"ץ ומוהל של הקהלה הגדולה. לבירנבאום האב גרס הדבר הערות-בקורת רבות מהממונים עליו. הם אמרו שבניו עוזרים, בעקיפין, לקיים את המנין הנפרד. מאידך, הוא טען כלפיהם, שאין הוא רשאי להתנגד לכך, שבניו יהיו יותר דתיים ממנו וטענה זו השתיקה את כל הבקורת. לאחר כ-3 שנים נתווספו עוד כמה מתפללים והמקום נהיה צר. אז הוכשר לתפילה בנין בחצר ביתו של יוסף גרוס וחדר הצמוד לו שימש עזרת נשים. כאן התקיימו התפילות במשך כ-6 שנים. מבחינה אדמיניסטרטיבית השתייכו המתפללים עדיין לקהלת-האם. - גם לאחר שהשיגו את עצמאותם נשארו עוד חברים של החברה קדישא והמשיכו להזדקק לשירותי הקהלה הגדולה בכל הנוגע לקניית בשר כשר ולשחיטת עופות, מאחר שמבחינה דתית השו"ב בירנבאום היה מקובל עליהם בהחלט.

בינתיים התרבו מתפללי המנין האוטודוכסי כתוצאה מהצטרפותם של חברים חדשים וכן כתוצאה מהתבגרותם של בני המתפללים שהתחתנו והקימו משפחות משלהם.

בשנת 1933 הועלה הרעיון לרכוש בנין לבית כנסת ולדאוג לשחיטה עצמאית נפרדת. הרעיון הוגש ונקנה בנין בקרבת בית הכנסת הגדול. נבחר שוחט צעיר חרדי, ר' צבי הירש ווייס, בנו של השו"ב מאילוק, וסודרה לו דירה בבנין בית הכנסת.

תלמוד תורה לא היה בסומבור ובגלל זה למדו בני הקהלה החרדית מחוץ לעיר. כשהתבגרו נשלחו לחוץ לארץ, לארצות השכנות, כדי ללמוד שם בישיבות. בשנת 1936, אחרי התרוצצויות ומאמצים רבים, השיגו הכרה בעצמאותם כקהלה נפרדת לכל דבר. אז באה להם רווחה מבחינה תקציבית, כי לא סבלו עוד ממיסוי כפול שהגיע כמעט לגובה המסים הממשלתיים. לבסוף יש לציין, כי מבחינת מספרית דרכה קהלה זו במקום ולא התרחבה עוד, מכיון שהצעירים התחתנו, והחליפו מקומות מגורים וחלק מהם אף עלה ארצה.

### ה ב ע ת ת ו ד ה

תודתי נתונה לכל הפעילים משרידי קהלת סומבור  
שעזרו לי, בכל צורה שהיא, בהכנת דפי-זכרון  
אלה. תודה מיוחדת לה"ה א. חץ, פ. בירנבאום,  
בן-יום-טוב ברוייר ויום-טוב וייס שהגישו  
מסמכים ונתונים.

א.ש.

RCS

\*PXM  
(Sombor)  
92-920





**The New York  
Public Library**  
ASTOR LENOX AND TILDEN FOUNDATION





